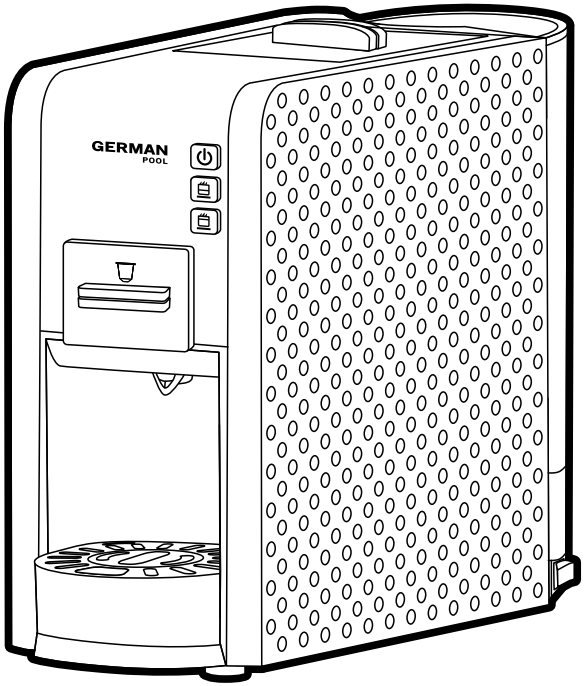
GERMAN POOL 德國寶

隨芯咖啡機
Multi-Capsule Coffee Maker

CMC-111



即時網上登記保用
Online Warranty Registration

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使 用 說 明 書 USER MANUAL

請即進行保用登記!

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,

please refer to the last page of this user manual.

目錄

安全注意事項 4

產品結構 5

安裝説明 6

操作説明 7

清潔與保養 12

常見故障及處理 13

技術規格 13

保用條款 27

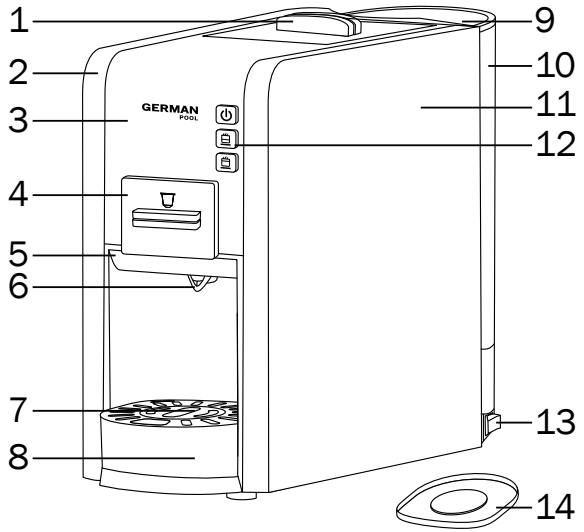
安全注意事項

使用本機之前，應遵循以下基本注意事項：

- 閱讀完所有說明。
- 使用前檢查電源插座電壓與本機銘牌指定的電壓是否一致。
- 本機已裝接地插頭，請確保電源插座可靠接地。
- 為防止火災、觸電及人身危險，請勿將電源插頭浸入水中或其他液體中。
- 清潔產品前或不使用時，請拔掉電源插頭。待機器完全冷卻後，才能拆裝其零部件或對其進行清潔。
- 如電源線、電源插頭損壞，機器發生故障或有任何損壞，請停止使用，並將機器送至售後服務及維修中心，以檢查、維修機器或進行電力或機械調整。
- 使用非廠商推薦的配件可能會導致火災、觸電及人身傷害等危險。
- 將本機放在平整的平面上，不要將電源線掛在檯面邊緣上。
- 確保電源線不接觸咖啡機熱源。
- 不要將咖啡機放在熱源上或火邊，以免損壞機器。
- 關掉電源，將插頭從電源插座中拔出。拔出時請握住插頭，不要拉扯電源線。
- 不要將本產品用於非指定用途並將其放在乾燥的環境中。
- 若使用本機時附近有小孩，務必密切看管。
- 小心蒸氣，以免燙傷。
- 請勿無水運行咖啡機。
- 機器沖泡咖啡時，不要移動咖啡槽。
- 使用本機前將插頭連接到電源插座。將插頭從電源插座中拔出前先關掉所有開關。
- 只有在得到監管或正確使用該產品的指引並清楚瞭解所涉及的危險的情況下，年滿8歲的兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士才可以操作本產品。禁止兒童玩耍本機。禁止兒童清潔保養本機，除非他們年滿8歲並有人看管。
- 將本產品及其電源線遠離未滿8歲的兒童。
- 本咖啡機只供家居或以下類似場所使用：
  - 商場、辦公室及其他工作場所的員工廚房；
  - 酒店、旅館及其他寄宿型場所中的顧客可用；住宿加早餐型旅館。
- 不要在戶外使用本機。
- 請妥善保存本説明書。

產品結構

1. 咖啡槽存儲蓋
2. 左側蓋
3. 面板
4. 咖啡槽
5. 托架
6. 咖啡出口
7. 接水盤蓋
8. 接水盤A
9. 水箱蓋
10. 水箱
11. 右側蓋
12. 按鍵
13. 電源開關
14. 接水盤B



注意： 使用高杯時可拆下接水盤A和接水盤蓋，換上接水盤B。

安裝說明

- 打開包裝，檢查機器有無破損或缺少部件；
- 把機器放在乾燥安全且靠近電源插座的地方；
- 取出水箱，清潔乾淨後注滿水，再將水箱放回機器（只可注入純淨水，不可注入熱水、自來水或其他液體）。

操作說明

水箱操作說明

觀看操作視頻

- 打開水箱蓋（圖1）；
- 取出水箱（圖2）；
- 注水（只可注入純淨水，不可注入熱水、自來水或其他液體）；

注意：切勿超過最高水位線（max.）！

- 把水箱放回原處（圖3）；
- 蓋上水箱蓋。

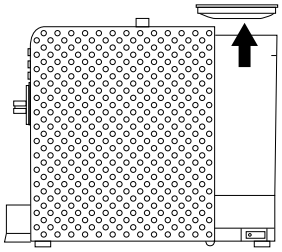


圖1

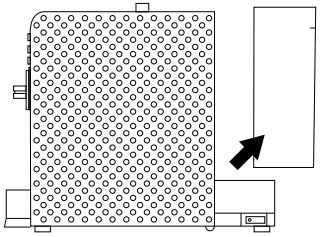


圖2

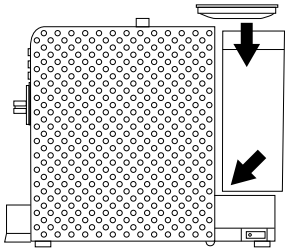


圖3

1. 預熱

- 注滿水後，接通電源，然後打開電源開關，⏻ 開關鍵亮紅光；
- 按下 ⏻ 開關鍵，按鈕亮藍光；
- 大概一分鐘後，三個按鍵都亮藍光，此時機器可開始製作咖啡。

2. 選擇相應咖啡膠囊類型的咖啡槽

隨機附送

			
NES	KF	DG	GROUND COFFEE
適用於nespresso-type 或同款之膠囊咖啡	適用於k-fee-type 或同款之膠囊咖啡	適用於dolcegusto-type 或同款之膠囊咖啡	適用於已研磨的 乾燥咖啡粉

另購咖啡槽

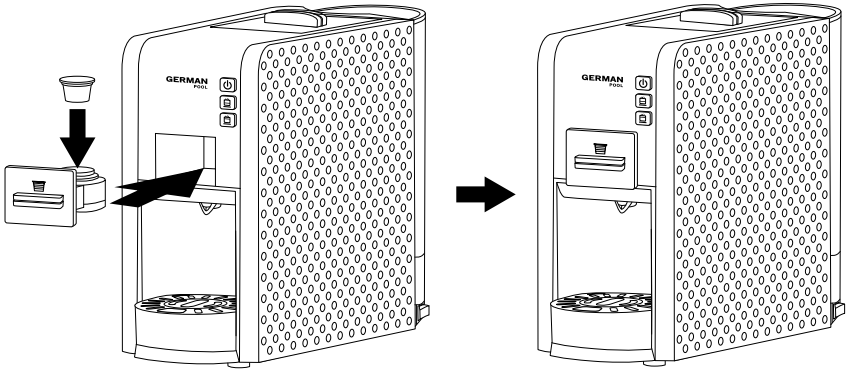
		
LAM	LP	EP
適用於lavazza-a-modo-mio-type或同款之膠囊咖啡	適用於lavazza-expresspoint-type 或同款之膠囊咖啡	適用於illy-ese-type 或同款之咖啡包

"NESPRESSO" 和"DOLCE GUSTO" 的商標持有人是Société des Produits Nestlé S.A.；"K-FEE" 的商標持有人是K-FEE System Gmbh; "LAVAZZA ESPRESSO POINT" 和"LAVAZZA A MODO MIO" 的商標持有人是LAVAZZA; "E.S.E POD" 的商標持有人是illy。本公司並不是該些商標的特許持有人，也和Société des Produits Nestlé S.A.；K-FEE System Gmbh; LAVAZZA及illy的業務沒有關係。

3. 把咖啡放入咖啡槽

- 選擇相應咖啡槽沖泡您要的咖啡；
- 在咖啡槽的相應位置放入研磨咖啡粉，咖啡膠囊或者咖啡包；
- 將咖啡槽放回咖啡機；
- 將咖啡杯放在咖啡出口下方接咖啡，可開始製作咖啡。

注意：放入咖啡槽時請留意咖啡槽側邊的 ⬆ 向上箭咀，切勿倒轉安裝，否則會造成損壞。



4. 按鍵

開關鍵
小杯鍵
大杯鍵

5. 製作咖啡

根據個人需要，按鍵選擇大杯或小杯；

- 大杯咖啡預設時間約50秒，約40-65毫升；
- 小杯咖啡預設時間約30秒，約20-30毫升；

注意：選擇的咖啡類型不同，所需時間及份量可能不同。

設置咖啡份量

根據個人習慣，使用者可按大杯鍵 或小杯鍵 調整每次咖啡的份量。預熱並且機器可開始製作咖啡後（開關鍵、小杯鍵和大杯鍵都亮藍光）：

- 按小杯鍵 調整咖啡份量：根據所需份量，長按小杯鍵 （至少15秒，至多80秒），鬆開按鍵，機器將記住製作時長。下次製作咖啡時，所花時間將為該時長；
- 按大杯鍵 調整咖啡份量：根據所需份量，長按下大杯鍵 （至少20秒，至多120秒），鬆開按鍵，機器將記住製作時長。下次製作咖啡時，所花時間將為該時長；
- 返回默認設置：同時按下小杯鍵 和大杯鍵 直到小杯鍵和大杯鍵都閃爍三次後，咖啡機將返回默認設置。

份量	按鍵		按鍵時長
小杯 （預設份量 約20-30ml）	小杯鍵		可調範圍 15秒-80秒
大杯 （預設份量 約40-65ml）	大杯鍵		可調範圍 20秒-120秒
返回默認設置	小杯鍵+大杯鍵 （同時按）		至指示燈閃爍三次

不同膠囊所要求的水量不同，使用前請先了解膠囊上所標記的建議檔位，然後再按小杯或大杯鍵調整出水量，方可正確沖泡。以下附上部份膠囊的水量調整方法以供參考

咖啡膠囊

膠囊上所標記的檔位	按鍵	建議按鍵時間
2檔	小杯或大杯鍵	約25秒
3檔	小杯或大杯鍵	約32-35秒
4檔	小杯或大杯鍵	約42-45秒

即溶飲品膠囊

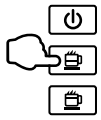
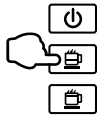
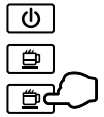
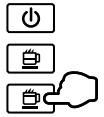
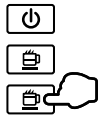
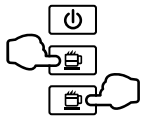
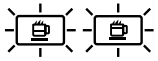
膠囊上所標記的檔位	按鍵	建議按鍵時間
3檔	小杯或大杯鍵	約32秒
5檔	小杯或大杯鍵	約40秒
6檔	小杯或大杯鍵	約49秒

注意：
- **以上數據為使用dolcegusto-type咖啡膠囊及即溶飲品膠囊的測試結果，其他類型膠囊須另行調整。**
- **數據只供參考，因個人口味偏好等因素或有差異。**
- **請勿重複使用膠囊，以免影響咖啡味道和咖啡機性能。**

“DOLCE GUSTO”的商標持有人是Société des Produits Nestlé S.A.。本公司並不是該商標的特許持有人，也和Société des Produits Nestlé S.A.的業務沒有關係。

設置咖啡溫度

根據個人使用習慣，使用者可按大杯鍵 或小杯鍵 調整咖啡溫度。溫度分成7檔，預設為第3檔，可上調4檔，下調2檔。放入咖啡槽，通電待機狀態時方可調整。（開關鍵亮紅光），溫度設定步驟如下：

溫度檔	按鍵		按鍵時間/次數	指示燈
3	預設，無需設置		預設，無需設置	N/A
1	小杯鍵		先按住3秒，鬆開再按1下	 閃爍1次
2	小杯鍵		按住3秒	 閃爍2次
4	大杯鍵		按住3秒	 閃爍1次
5	大杯鍵		先按住3秒，鬆開再按1下	 閃爍2次
6	大杯鍵		先按住3秒，鬆開再按2下	 閃爍3次
7	大杯鍵		先按住3秒，鬆開再按3下	 閃爍4次
恢復預設溫度（3檔）	小杯鍵 +大杯鍵（同時按）		按住約2秒至指示燈閃爍三次	 兩燈同時閃3次

清潔與保養

觀看操作視頻

清潔咖啡機前請務必關機並拔出電源插頭。

水箱：取出水箱，倒掉餘下的水，用軟布、清水清洗。

接水盤及咖啡槽：取出來並倒掉殘餘水或咖啡殘渣，用軟布、清水清洗並擦乾。

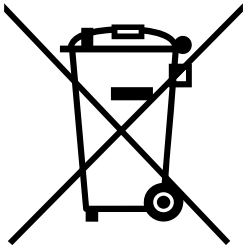
外殼：定期用軟布擦拭機器表面。保持機器乾淨，特別是按鍵及插頭，以策安全。

注意：所有部件均不可用洗碗碟機清洗！

咖啡機的正確處置方法

該產品使用壽命結束後，必須作為城市垃圾處理。須送往當地指定的分化型廢物收集中心或提供此服務的服務商。

單獨處理家用電器既可避免由不恰當處理引起的對自然環境及人身健康的損害，也可回收其構成材料以節約能源和資源。產品上的標誌（如左圖所示）提示您必須選擇合適的回收方案，警告該產品不可扔到傳統的垃圾箱。



更多資訊請諮詢您所在地當局或您購買本產品的商店。

常見故障及處理

故障	解決方法
燈不亮	檢查電源，如插頭，電壓，保險絲和主開關
不出咖啡	水箱已空？加水。確保所選咖啡槽與咖啡類型相一致。
按下按鍵無任何反應	咖啡槽未放置妥。拉出咖啡槽，再放回去，確保位置放妥。
咖啡不夠熱	溫度已設為低溫。預熱咖啡杯並用熱水沖洗。或根據咖啡溫度設置說明重新設置咖啡溫度。
咖啡槽拿不出來	關閉機器，釋放機器內部壓力，再試著取出咖啡槽
有較大噪音	確保水箱裝滿水且水箱位置放妥。
機器自動關閉	為了保護機器及節約能源，25分鐘無操作後，本機將會關閉。
所有燈都閃爍	關閉機器，一分鐘後再重啟。

技術規格

型號	CMC-111
電壓	230 V / 50 Hz
功率	1,100W
淨重（kg）	3.5 kg
機身尺寸（mm）	(H)250X(W)128X(D)310mm

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

Content

Precautions	15
Product Structure	17
Installation Instructions	18
Operating Instructions	19
Care and Maintenance	24
Troubleshootings	25
Technical Specifications	26
Warranty Terms & Conditions	27

Precautions

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

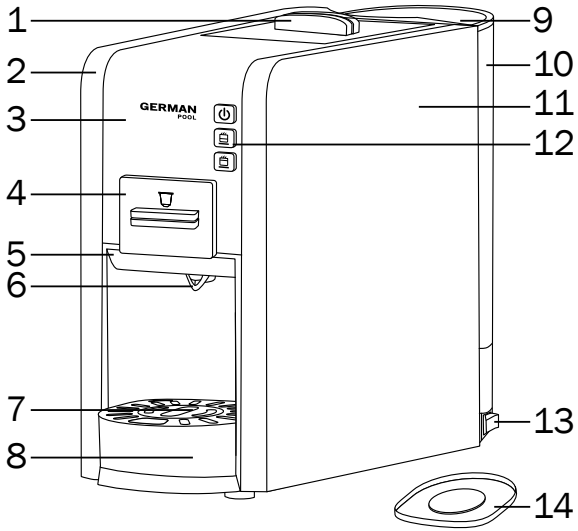
- Read all instructions.
- Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord plug in water or other liquid.
- Remove the plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before detaching, attaching components or before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
- Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
- Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
- To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
- Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
- Be careful not to get burned by the steam.
- Do not let the coffee maker operate without water.
- Do not remove the drawer when appliance is brewing coffee.
- Connect plug to wall outlet before using the appliance and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.

Precautions

- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Do not use the appliance outdoors.
- Keep these instructions.

Product Structure

1. Lid for capsule adaptors storage
2. Left side cover
3. Front panel
4. Capsule adaptor
5. Mounting bracket
6. Coffee spout
7. Drip tray lid
8. Drip tray A
9. Water tank lid
10. Water tank
11. Right side cover
12. Button
13. Main switch
14. Drip tray B



Note: When using a tall cup, remove the drip tray A and drip tray lid, replace with drip tray B.

Installation Instructions

Unpack to check for any breakage or missing accessory parts.
Store the machine in a dry and safe location adjacent to an electric socket.
Take out the water tank, clean the tank, fill it with water, and then put it back on the machine (Use distilled water only. Never use hot water, tap water or other liquids.

Operating Instructions

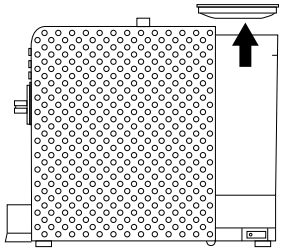
Instructions for the Water Tank

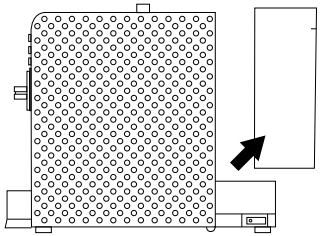
Watch the video clip

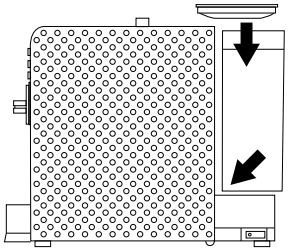
- Uncap the water tank. (Fig.1)
- Take out the water tank from the machine. (Fig.2)
- Fill up the water tank. (Use distilled water only. Never use hot water, tap water or other liquid)

Note: Water level must not exceed the maximum mark (max.).

- Put the tank back into the machine and close the lid. (Fig.3)


Fig.1


Fig.2


Fig.3

1. Warming Up

- Fill up the water tank, connect the machine to an electric socket and turn on the AC mains, the (on/off) button ⏻ lights up in red.
- Press the ⏻ (on/off) button to turn on the machine. It flashes in blue.
- About 1 minute later, all 3 buttons will light up in blue, meaning the machine is ready to brew coffee.

2. Choose the right capsule adaptor to house the corresponding capsule

Supplied Accessories

			
NES	KF	DG	GROUND COFFEE
Suitable for nespresso-type capsule or alike	Suitable for k-fee-type capsule or alike	Suitable for dolcegusto-type capsule or alike	Suitable for ground coffee powder

Optional Adaptors

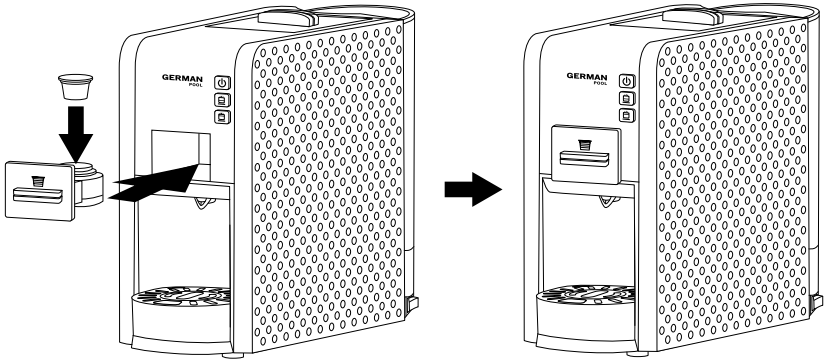
		
LAM	LP	EP
Suitable for lavazza-a-modo-mio-type capsule or alike	Suitable for lavazza-expresspoint-type capsule or alike	Suitable for illy-ese-type capsule or alike

The owner of the above marks 'NESPRESSO' and 'DOLCE GUSTO' is Societe des Produits Nestle S.A. The owner of the above marks ' K-FEE ' is K-FEE System Gmbh. The owner of the above marks ' LAVAZZA ESPRESSO POINT ' and ' LAVAZZA A MODO MIO ' is LAVAZZA. The owner of the above marks ' E.S.E POD ' is illy. We are not the license of the said marks. Nor we are associated with the business of Societe des Produits Nestle S.A, K-FEE System Gmbh, LAVAZZA or illy.

3. Place coffee in the capsule adaptor

- Select the suitable capsule adaptor that matches the desired capsule.
- Place ground coffee, capsule or coffee pods into the slot inside the capsule adaptor.
- Insert the adaptor into the machine and it is ready to make coffee.
- Put one coffee cup below the coffee spout to hold liquid coffee.

Note: Insert the adaptor in accordance with the orientation indicated by the ⬆ arrow shown on the side of the adaptor. Inverting the orientation may damage the machine.



4. Buttons

ON/OFF
Small cup
Large cup

5. Coffee Making

Select a large or small cup according to the desired consumption amount (press the corresponding button)

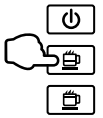
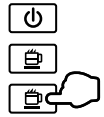
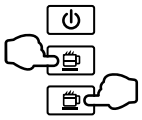
- Large cup takes about 50 seconds to brew approximately 40-65ml coffee
- Small cup takes about 30 seconds to brew approximately 20-30ml coffee

Note: The time required and quantity produced for different types of coffee may vary.

Set the Volume of coffee

Depending on user preference, adjust the desired volume by pressing the small cup button or large cup button . After warming up the machine, it is ready to make coffee (on/off button, small cup button, large cup button, all light up in blue):

- Press Small cup button for setting the quantity: keep pressing the button (minimum 15 seconds, maximum 80 seconds) according to the desired volume. Release the button, the machine will remember and apply the same setting on the next occasion;
- Press Large cup button for setting the quantity: keep pressing the button (minimum 20 seconds, maximum 120 seconds) according to the desired volume, Release the button, the machine will remember and apply the same setting on the next occasion;
- Resetting back to the default value: press both the small cup button and large cup button simultaneously until they flash 3 times, then the machine will return to the default settings.

Volume	Press Button		Press Duration
Small Cup (Preset volume about 20-30ml)	Small Cup		Adjustable range 15s – 80s
Large Cup (Preset volume about 40-65ml)	Large Cup		Adjustable range 20s – 120s
Reset to Default Setting	Small Cup + Large Cup (Simultaneously)		Until both buttons flash 3 times

Different capsules require different water volumes. Please check the suggest volume bar on the capsule before use. Then press the small cup or large cup button to adjust the water volume. For more details refer to below charts:

Coffee Capsule

Volume Bar on Capsule	Press Button	Suggest Press Time
Level2	small or large cup button	About 25s
Level3	small or large cup button	About 32s-35s
Level4	small or large cup button	About 42s-45s

Instant Drink Capsule

Volume Bar on Capsule	Press Button	Suggest Press Time
Level3	small or large cup button	About 32s
Level5	small or large cup button	About 40s
Level6	small or large cup button	About 49s

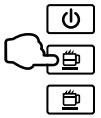
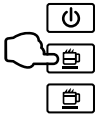
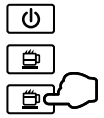
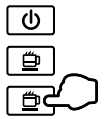
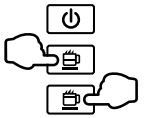
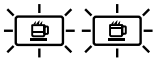
Note:
- **The results are based on dolcegusto-type coffee capsule and instant drink capsule. For other type capsules, you may need to adjust according to different situations.**
- **For reference only, water volume is also subject to factors such as personal preference.**
- **To maintain the coffee flavor and the performance of coffee maker, please do not reuse capsules.**

The owner of the above mark 'DOLCE GUSTO' is Société des Produits Nestlé S.A.. We are not the license of the mark. Nor we are associated with the business of Société des Produits Nestlé S.A.

Operating Instructions

Adjust the coffee temperature

Depending on user preference, adjust the coffee temperature by pressing the small cup or large cup button . There are 7 temperature levels in total: the default setting is the 3rd level, which could be adjusted upward by 4 levels or downward by 2 levels. Insert the adaptor, turn on the machine to enter stand by mode. (The on/off button is in red), adjust the temperature as shown below:

Temperature Level	Press Button		Press Duration / Count	Indicator
3	Default Setting		Default Setting	N/A
1	Small Cup		Press for 3 s and then press once	 Flashes 1 time
2	Small Cup		Press for 3s	 Flashes 2 times
4	Large Cup		Press for 3s	 Flashes 1 time
5	Large Cup		Press for 3 s and then press once	 Flashes 2 times
6	Large Cup		Press for 3 s and then press twice	 Flashes 3 times
7	Large Cup		Press for 3 s and then press 3 times	 Flashes 4 times
Reset to Default Setting (Level 3)	Small Cup + Large Cup (Simultaneously)		Press for 2s until both buttons flash 3 times	 Both buttons flash 3 times

Care and Maintenance

Switch off and unplug the coffee maker before cleaning and performing maintenance.

Watch the video clip

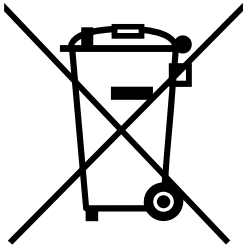
Water tank: Take out the tank, discard residual water, clean it with a soft cloth and rinse it with water.

Drip tray & capsule adaptors: Take them out, discard water or coffee residue, clean them with a soft cloth and rinse with water.

Exterior: Wipe the exterior with a soft cloth at a regular interval. Keep the appliance clean, especially the switches and plug.

Note: never use a dishwasher to clean any parts of the coffee maker.

ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL:



At the end of its service life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be sent to a designated waste collection and handling center or to a dealer who provides similar disposal service.

Separating its disposal from other domestic waste avoids potentially negative impact on the environment and public health resulting from inappropriate disposal. It also enables the recovery of the constituent materials, which help contribute to environmentally friendly endeavours.

The symbol shown on the left (appears also on the warning label) reminds user to choose an appropriate waste disposal scheme and must not dispose of the appliance in traditional refuse containers.

For further information, contact the local authority or the dealer shop from where the product is purchased.

Troubleshootings

Issue	Solution
LED Indicators do not light up	Check the electrical parts, e.g. plug, voltage, fuse and main switch.
No coffee output	Check whether the water tank is empty. Fill up the water tank. Make sure the right capsule adaptor is chosen for the corresponding type of coffee.
No response upon pressing any button	The capsule adaptor is not placed properly, please pull out and reinsert the adaptor to make sure it is placed in the right position.
Coffee is not hot enough	The temperature is set at a low level. Warm the cups and rinse it with hot water or set the coffee temperature according to the operating instructions.
Unable to pull out the coffee holder	Turn off the machine to release the inner pressure. Then try pulling out the capsule adaptor again.
Noise signal	Ensure the water tank is filled and is properly inserted.
The machine turns off by itself	To protect the machine and save energy, the machine will automatically turn off itself if it is left idle for 25 minutes.
All LED indicators are flashing	Switch off the machine for 1 minute and restart it again.

Technical Specifications

Model	CMC-111
Rated voltage/frequency	230 V / 50 Hz
Power	1,100W
Net weight (kg)	3.5 kg
Main Body Dimensions (mm)	(H)250mm X (W)128mm X (D)310mm

Specifications are subject to change without prior notice.
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效:

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty

2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will gurantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty

2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.

另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **CMC-111**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括:
   - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用;
   - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他);
   - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消:
   - 購買發票有任何非認可之刪改;
   - 產品被用作商業或工業用途;
   - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件;
   - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
   - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
   - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
   - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
   - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
   - the product is used for any commercial or industrial purposes;
   - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
   - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

香港

九龍灣啟興道1-3號
九龍貨倉10樓
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

澳門

澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
電話：+853 2875 2699
傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong

10/F, Kowloon Godown
1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,
Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2333 6249
Fax : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com

Macau

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira,
Macau
Tel : +853 2875 2699
Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門 | This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

GERMAN POOL 德國寶

德國寶（香港）有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港
Hong Kong
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113. Newport Centre Phase II. 116 Ma Tau Kok Road. Tokwawan. Kowloon. Hong Kong.
電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax: +852 2765 8215

中國
China
廣東省佛山市順德區
大良五沙工業區新翔路8號
8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park, Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong, China
電話 Tel: +86 757 2388 1896
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

澳門
Macau
澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
3/F, Edificio Industrial Pou Fung, 145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
電話 Tel: +853 2875 2699
傳真 Fax: +853 2875 2661

香港名牌十年成就獎 HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR ACHIEVEMENT AWARD
香港《S MARK》安全認證
中國廚櫃/家電行業十大影響力品牌
CEO非凡品牌大賞
香港優質商號
香港工商業獎
2007 最具潛質創建品牌企業獎
香港中小企業最佳拍檔大獎
HONG KONG CONSUMERS CHOICE 2007 香港消費者推崇品牌
香港《Q標》優質服務證書

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com